

記入例 (sample)

在留資格認定証明書交付申請書
 APPLICATION FOR CERTIFICATE OF ELIGIBILITY

入国管理局長 殿
 Regional Immigration Bureau

写 真
Photo
40mm × 30mm

出入国管理及び難民認定法第7条の2の規定に基づき、次のとおり同法第7条第1項第2号に掲げる条件に適合している旨の証明書の交付を申請します。
 Pursuant to the provisions of Article 7-2 of the Immigration Control and Refugee Recognition Act, I hereby apply for the certificate showing eligibility for the conditions provided for in 7, Paragraph 1, Item 2 of the said Act.

To the Director General of

1 国籍・地域 中国 2 生年月日 1992 年 4 月 1 日
 Nationality/Region Family name Given name Date of birth Year Month Day

3 氏名 Kansai Kokusai
 Name

4 性別 男 5 出生地 中国 ○○省 ○○市 6 配偶者の有無 有 無
 Sex Male/Female Place of birth Marital status Married / Single

7 職業 学生 8 本国における居住地 中国 ○○省 ○○市
 Occupation Home town/city

9 日本における連絡先 関西国際大学 兵庫県尼崎市潮江1-3-23
 Address in Japan
 電話番号 06-6496-4128 携帯電話番号
 Telephone No. Cellular phone No.

10 旅券 (1)番号 XXXXXXXX (2)有効期限 20XX 年 X 月 X 日
 Passport Number Date of expiration Year Month Day

11 入国目的 (次のいずれか該当するものを選んでください。) Purpose of entry: check one of the following
 I「教授」 "Professor" I「教育」 "Instructor" J「芸術」 "Artist" J「文化活動」 "Cultural Activities" K「宗教」 "Religious Activities" L「報道」 "Journalist"
 L「企業内転勤」 "Intra-company Transferee" M「投資・経営」 "Investor / Business Manager" L「研究(転勤)」 "Researcher (Transferee)" N「研究」 "Researcher" N「技術」 "Engineer"
 N「人文知識・国際業務」 "Specialist in Humanities / International Services" N「技能」 "Skilled Labor" N「特定活動(イ・ロ)」 "Designated Activities (a/b)" O「興行」 "Entertainer" P「留学」 "Student"
 Q「研修」 "Trainee" Y「技能実習(1号)」 "Technical Intern Training (i)" R「家族滞在」 "Dependent" R「特定活動(ハ)」 "Designated Activities (c)" R「特定活動(EPA家族)」 "Dependent of EPA"
 T「日本人の配偶者等」 "Spouse or Child of Japanese National" T「永住者の配偶者等」 "Spouse or Child of Permanent Resident" T「定住者」 "Long Term Resident" U「その他」 "Others"

12 入国予定年月日 2013 年 X 月 X 日 13 上陸予定港 関西国際空港
 Date of entry Year Month Day Port of entry

14 滞在予定期間 1 年 15 同伴者の有無 有 無
 Intended length of stay Year Accompanying persons, if any Yes / No

16 査証申請予定地 北京
 Intended place to apply for visa

17 過去の出入国歴 有 無
 Past entry into / departure from Japan Yes / No
 (上記で「有」を選択した場合) (Fill in the followings when the answer is "Yes")
 回数 X 回 直近の出入国歴 20XX 年 X 月 X 日 から 20XX 年 X 月 X 日
 time(s) The latest entry from Year Month Day to Year Month Day

18 犯罪を理由とする処分を受けたことの有無 (日本国外におけるものを含む。) Criminal record (in Japan / overseas)) 無) / No
 Yes (Details)) / No

19 退去強制又は出国命令による出国の有無 有 無
 Deporture by deportation / departure order Yes / No
 (上記で「有」を選択した場合) (Fill in the followings when the answer is "Yes") 回数 回 直近の送還歴 年 月 日
 time(s) The latest departure by deportation Year Month Day

20 在日親族(父・母・配偶者・子・兄弟姉妹など)及び同居者
 Family in Japan (Father, Mother, Spouse, Son, Daughter, Brother, Sister or others) or co-residents

続柄 Relationship	氏名 Name	生年月日 Date of birth	国籍・地域 Nationality/Region	同居予定 Intended to reside with applicant or not	勤務先・通学先 Place of employment/school	在留カード番号 特別永住者証明書番号 Residence card number Special Permanent Resident Certificate number
				はい/いいえ Yes/No		
				はい/いいえ Yes/No		
				はい/いいえ Yes/No		
				はい/いいえ Yes/No		

※ 20については、記載欄が不足する場合は別紙に記入して添付すること。なお、「研修」、技能実習に係る申請の場合は記載不要です。
 Regarding item 20, if there is not enough space in the given columns to write in all of your family in Japan, fill in and attach a separate sheet.
 In addition, take note that you are not required to fill in item 20 for applications pertaining to "Trainee" / "Technical Intern Training".

どちらかに○をつけてください。Please circle one.

どちらかに○をつけてください。Please circle one.

国と都市名を記入。Please fill out Country and City name

どちらかに○をつけてください。Please circle one.

(注) 裏面参照の上、申請に必要な書類を作成して下さい。 Note: Please fill in forms required for application. (See notes on reverse side.)

21 通学先 Place of study
(1) 名称 関西国際大学
Name of school
(2) 所在地 兵庫県尼崎市潮江1-3-23 (3) 電話番号 06-6496-4128
Address Telephone No.

22 修学年数 (小学校～最終学歴) Total period of education (from elementary school to last institution of education) X 年 Years

23 最終学歴 (又は在学中の学校) Education (last school or institution) or present school
(1) 在籍状況 卒業 在学中 休学中 中退
Registered enrollment Graduated In school Temporary absence Withdrawal
 大学院 (博士) 大学院 (修士) 大学 短期大学 専門学校
Doctor Master Bachelor Junior college College of technology
 高等学校 中学校 その他 ()
Senior high school Junior high school Others
(2) 学校名 〇〇大学 (3) 卒業又は卒業見込み年月日 201X 年 X 月 X 日
Name of the school Date of graduation or expected graduation Year Month Day

24 日本語能力 (専修学校又は各種学校において日本語教育以外の教育を受ける場合に記入)
Japanese language ability (Fill in the followings when the applicant plans to study at advanced vocational school or vocational school (except Japanese language))
 試験による証明 Proof based on a Japanese language test
(1) 試験名 日本語能力試験 (2) 級又は点数 N2 (XX点) 合格
Name of the test Attained level or score
 日本語教育を受けた教育機関及び期間 Organization and period to have received Japanese language education
機関名 〇〇大学 外国語学部 日本語学科
Organization
期間: 201X 年 X 月 から 201X 年 X 月 まで
Period from Year Month to Year Month
 その他 Others

25 日本語学習歴 (高等学校において教育を受ける場合に記入)
Japanese education history (Fill in the followings when the applicant plans to study in high school)
日本語の教育又は日本語による教育を受けた教育機関及び期間
Organization and period to have received Japanese language education / received education by Japanese language
機関名
Organization
期間: 年 月 から 年 月 まで
Period from Year Month to Year Month

26 滞在費の支弁方法等 Method of support to pay for expenses while in Japan
(1) 支弁方法及び月平均支弁額 Method of support and an amount of support per month (average)
 本人負担 Self 円
 在日経費支弁者負担 Supporter in Japan 円
 その他 Others 円
 在外経費支弁者負担 Supporter living abroad X0000
 奨学金 Scholarship X0000

(2) 送金・携行等の別 Remittances from abroad or carrying cash
 外国からの携行 Carrying from abroad X00000 円 Yen
携行者 Kansai Kokusai 携行時期 2013年9月
Name of the individual carrying cash Date and time of carrying cash
 外国からの送金 Remittances from abroad 月額 X0000 円 Yen
 その他 Others 円 Yen

(3) 経費支弁者 - Supporter
① 氏名 〇 × ×
Name
② 住所 中国語 〇〇省 XX市 △△△ 電話番号 XXXXXXXX
Address Telephone No.
③ 職業 (勤務先の名称) 〇〇マネージャー (〇〇〇会社) 電話番号 XXXXXXXX
Occupation (place of employment) Telephone No.
④ 年収 XXXXXXXX 円 Yen
Annual income

日本国内に在住の家族や親戚が申請書の生活費等を負担する場合、この項目を選択し、月々の金額を記入。
If your supporter lives in Japan, please select this column and fill out the amount per month.

申請者本人の貯蓄から支出する場合、この項目を選択し、月々使用する金額を記入。
If you bring your saving from your country to Japan, please select the amount you will use each month.

9万円になるように記入してください。Please fill out the total number as ¥90,000.

この項目を選択した場合、(3) 経費支弁者について記入してください。
If you select this Column, you should fill the required information about your supporter's (parents etc.) information in the Column of (3) Supporter

申請者以外の方が、外国から携行し、申請者へ届ける場合に記入。
If other persons (your parents etc.) bring the money for you from overseas to Japan, please fill out these columns.

毎月、母国から生活費を送金される場合は、この項目を選択し、金額を記入。
If you receive the money from overseas every month, please select this column and fill out the amount per month.

(4) 申請人との関係 (上記(1)で在外経費支弁者負担又は在日経費支弁者負担を選択した場合に記入)
Relationship with the applicant (Check one of the followings when your answer to the question 26(1) is supporter living abroad or Japan)

- 夫 妻 父 母 祖父 祖母 養父 養母
Husband Wife Father Mother Grandfather Grandmother Foster father Foster mother
- 兄弟姉妹 叔父(伯父)・叔母(伯母) 受入教育機関 友人・知人
Brother / Sister Uncle / Aunt Educational institution Friend / Acquaintance
- 友人・知人の親族 取引関係者・現地企業等職員
Relative of friend / acquaintance Business connection / Personnel of local enterprise
- 取引関係者・現地企業等職員の親族 その他 ()
Relative of business connection / personnel of local enterprise Others

(5) 奨学金支給機関 (上記(1)で奨学金を選択した場合に記入)
Organization which provide scholarship (Check one of the following when the answer to the question 26(1) is scholarship)

- 外国政府 日本国政府 地方公共団体
Foreign government Japanese government Local government
- 公益社団法人又は公益財団法人 () その他 ()
Public interest incorporated association / Public interest incorporated foundation Others

27 卒業後の予定 Plans after graduation

- 帰国 日本での進学
Return to home country Enter school of higher education in Japan
- 日本での就職 その他 ()
Find work in Japan Others

28 申

(1) _____

(3) _____

以 申 _____

注 意 _____

Attention _____

※ 取 _____

(1) _____

(3) _____

28、29と取次者については 記入不要
You don't have to fill out No.28, No.29 and Agent or other authorized person

irect.
is form
日
Day

こと。